

SARCHIATRICE SA
WEEDER - SA
BINEUSE SA
MÁQUINA ESCARDADORA SA
HACKGERÄT SA



SARCHIATRICE SA

Per la sarchiatura di qualsiasi coltura

Utilizzo: attrezzatura semiautomatica a modulo indipendente (massimo fino a quattro) per sarchiare qualsiasi piantina.

Caratteristiche tecniche:

il funzionamento è ottenuto dalla rotazione degli utensili sarchianti assicurata da un gruppo pompa/moltiplicatore, applicato alla presa di forza del trattore. L'operatore, seduto sull'attrezza-tura, manovrando le leve di comando (1), esegue la sarchiatura avvicinando (schema A) e/o allontanando (schema B) gli utensili dalle piante. Interfilare regolabile (schema C). Profondità di lavoro degli utensili sarchianti (2) regolabile manualmente tramite i ruotini di appoggio (3). Frese rotative (4) dotate di 3 utensili sarchianti mod. Spapperi. Impianto idraulico indipendente con relativi filtri. Leva per cambio rotazione utensili sarchianti (5).

WEEDER - SA

For the weeding of any crop

Use: semiautomatic independent-module tool (maximum 4 modules) for weeding around any plants.

Technical characteristics:

functioning consists of the rotation of the weeding tools ensured by a pump/multiplier unit, applied to the power takeoff of the tractor. The operator, seated on the equipment, by moving the control levers (1), carries out the weeding by moving the tools closer to (diagram A) and/or farther away (diagram B) from the plants. Adjustable distance between rows (diagram C). Work depth of the weeding tools (2) manually adjustable through the bearing wheels (3). Rotary milling cutters (4) equipped with 3 Spapperi mod. weeding tools. Independent hydraulic system with filters. Lever for rotation change of the weeding tools (5).

BINEUSE SA

Pour le désherbage de toute culture

Utilisation: cet équipement semiautomatique à module indépendant (maximum quatre) est conçu pour biner tout type de plante.

Caractéristiques techniques:

le fonctionnement de cet appareil est obtenu par la rotation des outils de binage assurée par un groupe pompe/multiplicateur appliqué à la prise de force du tracteur. L'opérateur est assis sur la machine et, à l'aide des leviers de commande (1), il exécute le binage en rapprochant (schéma A) et/ou en éloignant (schéma B) les outils des plantes. L'écartement entre les rangs est réglable (schéma C). La profondeur de travail des outils de binage (2) est obtenue manuellement par les roues d'appui (3). Fraisages rotatives (4) équipées de 3 outils de binage mod. Spapperi. Installation hydraulique indépendante avec filtres. Levier pour échange de rotation des outils de binage (5).

MÁQUINA ESCARDADORA SA

Para el deshierbe de cualquier cultivo

Uso: equipo semiautomático de módulo independiente (hasta un máximo de cuatro) para escardar cualquier tipo de planta.

Características técnicas:

El funcionamiento se obtiene por la rotación de los utillajes escardadores asegurada por un grupo bomba/multiplicador instalado en la toma de fuerza del tractor. El operador, sentado en la máquina, maniobra las palancas de mando (1), realiza el escardado acercando (esquema A) y/o alejando (esquema B) los utillajes de las plantas. Distancia regulable entre hileras (esquema C). La profundidad de trabajo de los utillajes escardadores (2) se regula manualmente por las ruedas de apoyo (3). Fresadoras rotativas (4) equipadas con 3 utillajes escardadores mod. Spapperi. Sistema hidráulico independiente con filtros correspondientes. Palanca para cambio de rotación de los utillajes escardadores (5).

HACKGERÄT SA

Für das Jäten von jeder Ernte

Einsatz: Halbautomatisches Gerät mit unabhängigem Hackmodul (bis max. vier Module) für den Einsatz als Hackgerät für alle Kulturen.

Technische Angaben:

Das Hacken erfolgt durch Rotation der Hackmesser hydraulisch angetrieben. Pumpenaggregat/Übersetzungsgetriebe und Öltank dabei. Der Bediener sitzt auf dem Gerät, bedient die Schalthebel (1) und führt die Hackarbeit aus, indem er die Messer an die Pflanzen annähert (darstellung A) und/oder von ihnen entfernt (darst. B). Regulierbarer Reihenabstand (darst. C). Die Arbeitstiefe des Werkzeugs (2) wird per manuell einstellbar durch die Räder von der Unterstüzung (3). Rotorfräser (4) mit Schutzabdeckung und 3 Hackmesser Mod. Spapperi. Unabhängige Hydraulik mit Filtern. Hebel für wechsel Drehung des Werkzeugs (5).



Schema A: azionamento delle leve (superate le piante) e corrispondente movimentazione delle frese sarchianti.
 Schema B: azionamento delle leve (in prossimità delle piante) e corrispondente movimentazione delle frese sarchianti.

Diagram A: operation of the levers (away from the plants) and corresponding manoeuvring of the weeding cutters.
 Diagram B: operation of the levers (near the plants) and corresponding manoeuvring of the weeding cutters.

Schéma A: actionnement des leviers (après les pieds) et mouvement correspondant des fraises.
 Schéma B: actionnement des leviers (à proximité des pieds) et mouvement correspondant des fraises.

Esquema A: accionamiento de las palancas (superadas las plantas) y movimientos correspondientes de las fresadoras escardadoras.
 Esquema B: accionamiento de las palancas (cerca de las plantas) y movimientos correspondientes de las fresadoras escardadoras.

Darstellung A: Betätigung der Schalthebel (nach den Pflanzen) und dazugehöriger Antrieb der Hackfräswerkzeuge.
 Darstellung B: Betätigung der Schalthebel (in Pflanzennähe) und dazugehöriger Antrieb der Hackfräswerkzeuge.

1



2



3



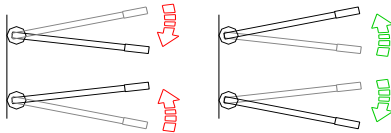
4



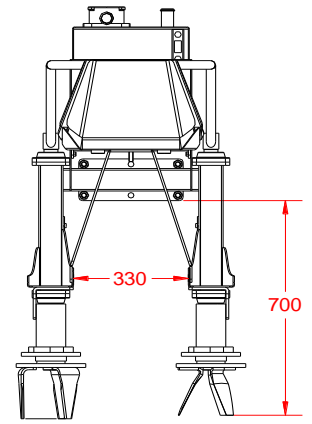
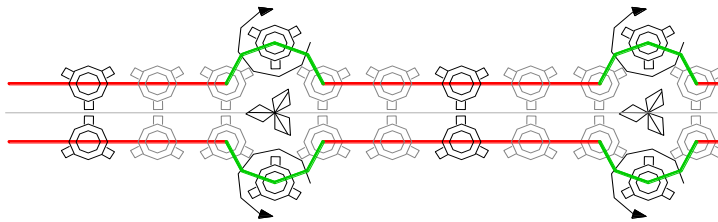
5



SCHEMA A
 DIAGRAM A
 SCHÉMA A
 ESQUEMA A
 DARSTELLUNG A



SCHEMA B
 DIAGRAM B
 SCHÉMA B
 ESQUEMA B
 DARSTELLUNG B



Dati tecnici - Technical features - Données techniques - Datos técnicos - Technische Daten	SA100	SA200	SA300	SA400
Profondità di lavoro - work depth - profondeur de travail - profundidas de trabajo - arbeitstiefe	CM	10 max	10 max	10 max
Telaio - chassis - châssis - anchura - rahmen (standard)	CM	160	200	300
Lunghezza - width - largeur - longitud - länge	CM	150	150	150
Altezza - height - hauteur - altura - höhe	CM	130	130	130
Peso totale - total weight - poids total - peso total - Maschinengewicht ges.	KG	290	400	510
Potenza minima richiesta - required minimum power - puissance minimum - potencia mínima - Mindestleistung	HP	30	40	50
Capacità serbatoio idraulico - hydraulic tank capacity - capacité du réservoir hydraulique - capacidad depósito hidráulico - inhalt hydrauliköltank (per elemento - for element - pour élément - por elemento - für setzelemente)	L	40	40	40